



联合国  
贸易和发展会议

Distr.  
LIMITED

TD/L.359  
10 May 1996  
CHINESE  
Original: ENGLISH

第九届大会  
1996年4月27日,米德兰特

促进增长和发展的伙伴关系

联合国贸易和发展会议第九届大会  
最后文件草案

目 录

	<u>段 次</u>
一、在全球化和自由化的世界经济中促进增长和可持续发展.....	1 - 82
A. 全球化和自由化对面临不同情况的国家提出的挑战.....	1 - 48
1. 全球化和发展.....	5 - 20
2. 国际货物和服务贸易及商品问题.....	21 - 34
3. 促进投资和企业发展.....	35 - 48
B. 为了最大限度地提高自由化和全球化在发展方面的 影响并把边缘化和不稳定的危险减少到最低程度而 应采取的措施和行动.....	49 - 82
1. 全球化和发展.....	50 - 61
2. 国际货物和服务贸易及商品问题.....	62 - 74
3. 促进投资和企业发展.....	75 - 82

目 录(续)

段 次

二、贸发会议对可持续发展的贡献.....	83 - 99
A. 全球化和发展.....	86 - 87
B. 投资、企业发展与技术.....	88 - 90
C. 国际货物和服务贸易及商品问题.....	91
D. 促进发展和贸易效率的服务基础结构.....	92 - 94
E. 技术合作.....	95 - 99
三、贸发会议今后的工作：体制影响.....	100 - 121
A. 新体制下的贸发会议.....	100 - 105
B. 政府间机构.....	106 - 117
C. 非政府部门参与贸发会议的活动.....	118 - 120
D. 贸发十大.....	121

## 一、在全球化和自由化的世界经济中促进增长和可持续发展

### A. 全球化和自由化对面临不同情况的国家提出的挑战

1. 生产的全球化和贸易的自由化向所有国家提供了机会,同时使发展中国家能够在世界经济中发挥更加积极的作用。这些过程也增加了相互依存关系所提出的复杂性和挑战、增加了不安定和边缘化的危险。技术进步、生产要素机动性增加,以及在某些情况下的区域贸易安排,开辟了大大提高生产力和创造更多财富的前景。有些发展中国家已经获得了利益。也有些发展中国家处于难于抓住这些机会的地位。原则上说,如果政府创造必要的条件,实现可持续发展、经济增长和安定,所有国家都应该能得到利益。有效的国际支助可帮助可能受到排斥的国家,尤其是最不发达国家和其它经济脆弱的弱小国家迎接这些挑战和利用这些机会。

2. 国际社会面临的一个具体挑战是发展中国家如何融合到世界经济中去。许多发展中国家,特别是非洲的发展中国家可能在世界贸易、投资、初级商品和资本市场等方面落伍或沦入边缘地位。需要不断采取行动,协助发展中国家,特别是最不发达国家从全球贸易自由化的进程中获益。

3. 只有妇女能够有效地参加经济、社会和政治发展,全球化和自由化的好处才能充分体现出来。第四次世界妇女大会通过的《行动纲领》认为,在制订经济政策和经济结构中对性别问题的分析不够。妇女是变革的主要动力。因此,需要将性别意识纳入各种政策和方案,以有助于提高妇女的地位,在经济的各部门实现男女平等。

4. 国家和国际两级面临的艰巨任务是,创造条件,使世界投资和贸易的流动有助于消除国家之间和一国范围内的经济和社会差距。为了达到这个目的,大会重申旨在促进发展的伙伴关系。

### 1. 全球化和发展

5. 在联合国成立以来的50年里,发展的概念发生了重大的演变。从原来狭隘地着眼于经济增长和资本积累,发展已开始被广泛地理解为多维的工作,理解为以人为中心的公平进程。在这一进程中,经济和社会政策的终极目标必须是改善社会全体成员的条件,适应其需要,最大限度地发挥其潜力。为了能够持续,发展必须在满足当代人的需要的同时不得损害后代解决其自己需要的能力。

6. 国际社会面临着各种问题：国家之间和国家之内贫富悬殊持续存在，贫困加剧，饥饿，不健康，文盲，高失业和就业不足，人类福祉所依赖的生态系统继续恶化。但如果能统筹兼顾并更多地注意环境和发展问题，则可以满足基本需要，提高所有人的生活水平，使生态系统得到较好的保护和管理，使人类的未来更加安全和繁荣。没有国家能单靠自己的力量实现这些目标。要实现这些目标，就必须按照里约首脑会议和在这一方面举行的其他有关国际会议的结果建立促进可持续发展的全球伙伴关系。

7. 具有广泛基础的增长是在发展中国家实现社会的经济、技术和社会变革的必要条件。但是，为了加速经济增长，并使之普遍和可以持续，国际社会应该在对发展问题具有广泛共识的基础上促进合作。在社会各部门实行民主、透明和负责任的管理和行政是实行以人为本的可持续发展的必要基础。为了确保政治体制支持社会发展的目标，并使其与经济增长和环境保护一道成为可持续发展的组成部分，社会发展务必做到所有人权和基本自由，包括作为基本人权之整体部分的发展权利，都得到促进和保护。在这方面，联合国有关环境、人权、人口、社会发展和妇女的全球性会议的各项重要原则和行动纲领为今后的行动提供了指导。

8. 为了有效应付可持续发展的挑战，需要有若干非政府行动者——公民社会——的参与。本国和跨国的大小公司、私人投资者、非政府组织、大学和研究中心都能够促进可持续发展这个历来由政府负责的方面发挥作用。在大多数国家里，政府继续在若干领域发挥重要作用：提供基本基础设施，确保适当的政策环境，鼓励培养创业精神，以及在必要时促进或执行基于规模或外部性的理由无法由私人部门承担的若干功能。

9. 为了实现可持续经济增长，需要为私人/商业部门创造有利环境。为了创造这种环境，各国必须确保本国市场的有效运作，便于充分进入国际市场，为企业特别是发展中国家的微型、中小企业的发展创造尽可能好的条件。其他必要条件包括：制订合理的宏观经济政策；鼓励创业和竞争；鼓励本国储蓄和吸收外国资本、技术和专门技术；以及为实现可持续发展而调动各方面的能力。

10. 区域安排迅速扩展到新的国家和新的政策领域，乌拉圭回合圆满结束以后继续发展。这种区域安排能够补充并且超越多边一级能够作出的安排。区域经济安排应是外向型的，与符合多边贸易规则。

11. 许多发展中国家实行的外向型的改革使它们得以积极参加世界贸易。这些国家的增长越来越依赖于世界贸易和国际私人资本来补充国内储蓄和其他外部资金流入。在这方面，所有国家的市场条件必须透明，并可以预测发达国家应为创造

有利于发展的稳定经济环境发挥作用。

12. 技术对于发展中国家能否参与世界贸易和实现可持续发展是一个关键因素。发展中国家技术进展的前景的确定因素特别是能否在综合的商业基础上提供技术,包括先进技术,是否有一个扶持性环境以及其人力资源是否得到开发。

13. 全球化和自由化使所有国家更加容易受到外部发展的影响,加快了积极影响的传播,也加快了消极冲击的蔓延。本国政策和国际政策之间联系更加密切。虽然这些现象可能减少,与贸易和投资壁垒相联系的一些困难,但它们可能产生新的问题。因此,国际合作和伙伴关系可起重要作用。

14. 充分、有效地参加国际贸易、投资和生产,需要提高能力,增加本国经济环境的透明度、可靠性和确定性,获得进入市场的机会。对于许多发展中国家而言,这还意味着建立和增强能力和基础设施,以有效地向全球化市场供应货物和服务。

15. 在许多发展中国家,特别是非洲国家和最不发达国家,商品和市场多样化需要投资、人力资源开发、技术能力、技能和支持基础设施,以便按全球市场的严格质量、费用和交货要求增加产量和提高效率。国际援助、更多的市场准入机会、发展资金、投资和技术合作都能够发挥关键作用,补充本国的努力为经济增长和可持续发展包括实施结构调整方案创造必要条件。

16. 债务沉重的低收入国家其中许多是最不发达国家仍面临着很高的偿债数额。这影响到它们的发展努力。减少债务负担的措施如果辅之以合理的宏观经济和结构改革努力,对发展前景包括国内投资环境将产生积极影响。

17. 缺少入海口,加上偏僻和远离世界市场,对发展中内陆国的总体社会经济和发展努力造成了种种严重限制。同样,发展中岛国,特别是小岛国和地处偏僻的岛国也由于资源基础贫乏、环境脆弱、人力资源短缺和自然灾害频繁等因素,在对外经济效绩上面临着各种困难。

18. 取得信息和技术、采用信息技术进行贸易、提高贸易效率和为发展中小企业和微型企业建立扶持环境等能力建设措施将能够提高发展中国家充分利用贸易机会的能力,包括利用乌拉圭回合产生的贸易机会。

19. 非正式部门中的企业应被视为有助于发展进程的企业实体的一部分。这种企业造就了新企业家,由于劳力密集,能够为许多发展中国家的广大人口提供挣取工资和个体就业的机会。它们历来缺乏正式部门通常具有的基础设施和支持服务。

20. 大多数发展中国家正在采取面向市场的增长战略,在这种新情况下,发展中国家间进行更多的经济合作是增进其生产能力,实现规模经济和在国际上具有竞

争力,从而促使它们纳入世界经济的手段。在发展中国家间经济合作领域内,有些区域合作安排已经逐步发展,已达到成员国之间的贸易和其它经济活动在持续发展的条件下对其经济增长起到重要促进作用的阶段。此外,由于发展中国家之间的发展情况越来越多样化,这些国家中有些国家已经达到能够分享发展经验而同其它发展中国家合作的发展阶段,合作领域包括将企业部门纳入发展中国家间经济合作进程,对货币和金融合作采取新的方式,以及在贸易基础设施、投资和生产方面加强多部门合作等等。区域经济合作能够在促进生产和市场多样化、建立适足基础设施网和确保有效分配资源方面发挥重要作用。

## 2. 国际货物和服务贸易及商品问题

21. 全球化和自由化使得国际贸易更加有可能成为增长的前所未有的动力和使各国与全球经济合为一体的重要办法。很多发展中国家抓住了这种机会,经济取得迅速增长。然而,并非所有国家都同样能抓住这些新的贸易机会。目前存在着一种实际危险,即这些国家,尤其是最不发达国家和另一些经济结构脆弱的国家,有可能被进一步排斥在外。同时,人们普遍认识到,这些国家和其他发展中国家以及转型期国家融入和更充分地参与全球经济,将极大地有助于世界贸易的扩展,有助于在可持续发展的条件下实现世界经济增长的总目标。

22. 乌拉圭回合多边贸易谈判的结束,是国际社会为扩大基于规则的国际贸易体制、推进国际贸易自由化和创造更有保障的贸易环境迈出的一大步。乌拉圭回合通过改善市场准入和以更严格的纪律管理贸易措施,推动并巩固了贸易自由化进程。该回合制定了一套受共同的解决争端机制约束的多边贸易义务,将在较短时间内使多数国家负有几乎同等的多边义务。该回合处理了纺织品和服装、农产品、补贴以及保障措施等方面的一些关键问题。这一回合还涉及一些新领域,如保护知识产权的准则和服务等。多数多边贸易协议均包括了本身的审查、酌情修改和谈判今后的承诺的议程。

23. 人们已认识到,在执行旨在扩大农产品贸易自由化的改革方案期间,最不发达国家和粮食净进口发展中国家可能受到不利影响,涉及能否以合理的条件从外部来源得到充足的基本粮食供应,包括在正常水平的基本粮食商业进口供资方面的短期困难。人们还认识到最不发达国家的困难处境以及有必要确保它们有效参与世界贸易体制。

24. 发展中国家和转型期国家在全球化和自由化过程中所面临的挑战不只是

要实行国内政策改革,查明和利用乌拉圭回合带来的贸易机会和实行能使其最大限度地得益于这些机会的政策,而且还要从发展的角度着眼,弄清以什么方式方法扩大这类机会。在这方面,需要注意执行乌拉圭回合各项协议内已有的今后工作方案以及处理新的正在出现的关键问题。在这方面应当考虑到发展中国家的利益。

25. 《服务贸易总协定》为扩大服务贸易开辟了机会。在这方面,发展中国家面临一个重大挑战,这就是要增强本国服务业的能力,以充分获益于《服务贸易总协定》的实施。鉴于服务贸易在帮助促进经济发展方面的重要作用,发展中国家将在对它们的利益重要的服务部门争取进一步自由化。

26. 乌拉圭回合将农业部门第一次置于多边规则和纪律的约束之下,使各种各样的非关税壁垒变成透明的约束关税、规定了增进和保障市场准入的承诺、提出了限制国内支助和出口补贴的规则;发达国家和粮食净进口发展中国家(可能)有不利影响,但在议定时间范围内充分和有效实施乌拉圭回合的结果将确保取得最大效益。这一部门仍存在许多问题,会影响农产品贸易和可持续的农业发展。关于继续改革进程的谈判将根据《农产品协议》在世贸组织内进行。

27. 普遍优惠制度是扩大贸易的工具之一,其价值得到了确认。由于乌拉圭回合中提出减少最惠国关税,优惠幅度受到侵蚀。在乌拉圭回合以后的环境中,普惠制作为促进发展中国家工业化和进入世界贸易体制的一种贸易政策工具所发挥的重大作用要保持下去仍然有潜力。某些给惠国在这方面已经采取了措施,为了在受惠国之间更好地分配和利用普惠制的好处,它们对优惠办法进行了审查。有的受惠国担心,按照把资格和非贸易考虑联系起来的办法扩大普惠制的范围可能会有损于其最初的不歧视、普遍性和非对等性的原则的价值。

28. 全球化在许多情况下突出了各政策领域管理制度的差异。有人表示希望扩大世界贸易议程,在其中纳入新领域。

29. 竞争政策是一个重要的新的政策领域。人们日益认识到,反竞争的做法会对由贸易减让和义务产生的贸易机会产生不利影响。发达国家和发展中国家面临的问题是在这方面实行有效的国家政策。同时,这个问题也可在国际一级审议。《与贸易有关的投资措施协定》正式承认,竞争政策和投资政策是相互密切关联的,因此,需要给予同等考虑。与这一问题有关的是贸发会议进行的关于限制性商业惯例的工作,《一套多边协议的管限制限制性商业惯例的公平原则和规则》是关于竞争原则的重要性的唯一多边文书。

30. 一个尤为重要的方面是如何将贸易、环境和发展结合起来。这里的一个问题是,环境政策和措施可能被用于保护主义的目的。在制订可能影响贸易的环境

政策时,尤为重要的是要保证透明度,要适当注意发展中国家的特殊情况和需要。相关的概念包括《里约宣言》和《21世纪议程》中所载的概念。

31. 缺乏有效而透明的与贸易有关的各种服务,如海关、运输、银行和保险、电信或商业信息,是发展中国家和某些转型期国家加入世界贸易的一个重大障碍,使它们很可能被排除在正在产生的全球性经济之外,同时对这种经济的实现也会产生阻碍作用。有关各方为减少发展中国家,特别是最不发达国家企业,包括非正式企业和微型、中小型企业参与国际贸易方面所面临的障碍而采取措施可有助于增加就业并将全球化和自由化的好处扩大到整个社会。这些实体有更多机会取得培训、资金、销售和信息服务对其成功可起关键作用。

32. 商品生产和贸易是发展中国家,尤其是最不发达国家和其他经济结构脆弱国家亿万贫困农民和矿工的主要依靠。严重依赖商品出口的发展中国家在通过贸易促进可持续发展条件下的经济增长方面面临着特殊困难。这一方面是由于许多商品的实际价格及其国际贸易不稳定和下降,另一方面是由于在这一部门的横向和纵向多样化过程中遇到的困难,包括缺乏外国直接投资,以及有些国家在制订面向市场的政策和发展战略方面遇到的困难。高效率的商品销售系统,包括质量控制和市场价格信息领域的适足服务、合适的国内法律和规章框架以及有助于减少对应风险和增进获取信贷及风险管理机制服务的体制结构,具有关键作用,可帮助商品生产者,特别是小生产者,更充分地分享潜在的贸易收益。此外,有利的外部环境也极为重要。

33. 许多依赖商品的国家都为使其商品部门多样化作作了努力,某些国家成功地提高了生产力并使经济实现了多样化。在过去几年中,许多实行了正确经济政策的东南亚国家和拉丁美洲国家成功地扩大了传统商品出口并使传统商品出口和可出口商品的结构实现了多样化。另一些发展中国家,特别是低收入国家在出口多样化方面进展有限,其商品和其他经济部门处于相对停滞状态。在这方面,有些国家作的消灭非法麻醉品作物的努力受到了承认。由于缺乏信贷信誉而难以取得资金以及发展中国家在努力吸引外国直接投资方面的困难会影响一些国家的多样化努力。从这两种截然不同的发展趋势得出的一个重要教训是:生产者和出口者对新的或正在出现的市场机会和特别市场需要作出及时和灵活的反应。在这方面出现的一个关键问题是,需要发展必要的与出口有关的服务、技能和体制结构,以适应非传统型出口的要求,因为这些要求往往与传统商品出口的要求大不相同,一般涉及不同类型的销售方法。在这个新的面向市场的环境中,需要采取新的办法,以帮助依赖商品的发展中国家的生产者高效率地应付风险。



34. 影响商品部门的另一个重要因素是：在环发大会之后，人们开始日益关注经济增长与自然环境的关系，因为商品和工业生产活动都影响到自然资源基础。如果产品价格中没有考虑到环境成本和收益，或者，采取有益于环境的生产方法时没有辅之以市场为基础的办法，为使生产和消费格局符合可持续利用自然资源的需要而实行的变革就更难以实施。有的发展中国家担心，在商品部门附加环境条件将加重商品生产者的负担，减少用于正常发展方案的资源。

### 3. 促进投资和企业发展

35. 技术的进步、竞争的增加和需求格局的趋同所带动的全球化和自由化正在促进全世界的经济和社会变革。在新的环境中，可持续经济发展要求对生产部门不断投资，掌握技术和拥有一个具有活力和竞争力的企业部门。经验还表明，政府提供的稳定宏观经济环境以及扎实的经济、社会和法律基础结构，包括尊重知识产权和法制起着重要的促进作用。的确，企业作为促进经济增长和发展的主要动力之一的重要性现在已得到普遍承认：企业是安排生产、创造就业、提高技能、吸收和促进技术变化并将其用于生产以及为将来投资的经济单位。在发挥这些作用的同时，企业还为实现其他社会和经济目标作出贡献，如减少贫穷和加速结构调整。由于全球化和自由化也带来竞争的全球化，人们日益认识到，国家一级和国际一级的发展政策应以培植具有生存力和国际竞争能力的企业，包括企业文化为具体目标。在这方面，促进中小型企业的发展和扩大也是至关重要的。

36. 日益全球化和自由化为企业发展提供了新的重要机会，但也带来了危险。适当的国家政策在扶持性国际环境的支持下将扩大企业可取得的利益。然而不妥当的政策也会扩大调整成本。

37. 作为现代经济核心的企业竞争力在很大程度上取决于适当的有利环境。有利的政策基础的关键组成部分包括：

- 在国家一级，宏观经济的稳定和适当的法制基础，包括保护消费者的措施和促进竞争的措施；

经验表明，这些也有利于吸引外国直接投资，以及发展和加强国内技术能力。

- 在国际一级，对有利于企业发展的结构调整方案的协助、关于如何拟定企业发展战略的咨询服务、推广这种发展战略的技术援助和讨论这一方面取得的经验教训的国际对话。

38. 企业竞争力取决于各种因素,在市场需求不断变化和不断出现新竞争者的情况下,包括生产要素成本、生产的灵活性、质量、对消费者需求的反应能力、信贷和商业信息的可得性等。因此,竞争力,即便是在传统部门,越来越取决于对技术变化的迅速适应、企业的研究和发展工作以及不断革新和人力资源的开发。另外,中小型企业的发展资金、销售活动、进入国际市场、采用新技术以及提高管理技能、质量和生产方面都面临着很大困难。这些困难对发展中国家的中小型企业来说更为严重,这种企业在大部分发展中国家都占多数,和工业化国家的中小型企业相比,它们的经营环境更困难。

39. 发达国家和近些年来实现了持续经济增长的发展中国的经验表明,科技政策的制订能力和政府与私营部门的经常对话是发展和扩大具有国际竞争力的企业部门的重要组成部分。鉴于自由化和全球化给企业部门带来的竞争压力越来越大,为确保发展中国家的企业,特别是中小型企业能够适应迅速变化的全球经济环境,需要在机构建立、资金、商业信息、培训和销售以及发展技术基础结构等方面提供国际援助,这种援助应考虑到每个国家的具体需要。

40. 外国直接投资可对经济增长和发展起重大作用。近些年来,外国直接投资对发展的重要性显著增加。现在,外国直接投资被看作一种手段,它可以带来一整套资产,包括资金、技术、管理能力和技能以及进入外国市场的便利,因而使有关国家经济从生产开始就和全球化的世界经济结合起来。外国直接投资还可以通过活跃前后联系在一种更大的国内经济环境中促进生产技术能力的建立、革新和企业家精神。

41. 投资全球化已经成为生产战略和世界贸易中的一个非常有活力的因素,在某些国家实行的私有化方案代表了经济发展的一种重要的支助手段。

42. 私有化,尤其是发展中国家和过渡中国家的私有化特别重要,因为它在适当条件下可以创造新企业,减少公共赤字,有助于投资流动的增加。应当适当考虑到私有化的社会方面,并考虑到有必要制订政策和措施以减轻私有化对社会的不利影响。

43. 不论是国内还是国外的私人生产性投资,都取决于投资者的信心。经验表明,可通过各种有利于经济发展的政策和条件吸引外国直接投资。为鼓励国内投资和吸引外国直接投资,必须有一个稳定、起支持作用、有效和透明的法律环境。知识产权保护是有助于创造和国际技术转让的环境的一个重要组成部分。表明投资受到重视和所有投资者都会受到公平对待的投资协议,也会促进投资。

44. 对最不发达国家,尤其是非洲的投资一直很少,那里的现有机会可能需要

进一步宣传。成功的外国直接投资和技术转让,可来自工业化国家积极参与帮助最不发达国家,特别是非洲,掌握和提高技术能力,通过提供技术许可和专家咨询等办法。

45. 加强的发展中国家间的次区域、区域和区域间合作,可成为使它们对外国投资者更有吸引力的重要因素。另一个重要趋势,是各地区都有一些国家已经或正在区域范围内,还有一些地区在区域间范围内,为外直资准备条件。还没有包括大多数国家在内的综合、多边框架。这种多边框架是否可取、性质如何、问题和范围怎样,特别是它对发展的影响,正在得到越来越多的分析和讨论。

46. 企业只有在能进入外国市场的情况下,才能检验其竞争能力。降低贸易壁垒,可促进竞争和鼓励国际专业化。然而,很多发展中国家基础设施差,与国际市场的联系少,常常妨碍这些国家的企业充分发挥它们的竞争优势。

47. 这些因素突出了各国制订协调和综合的企业发展方针的重要性,满足它们具体的优先需要。经验还表明,政府和私营部门不断对话,很可能有助于确保迅速和全面执行上述方针,并可及时对情况的变化作出调整。

48. 发展中国家的中小型企业 and 微型企业常常在项目执行、投资前研究、管理咨询、生产管理、产品开发、销售、工程设计、质量控制、试验室检验、包装、会计、保险、银行、法律服务、修理、保养、资料管理、计算机和软件、电信和运输等方面遇到困难。能得到信贷和股本资本对所有企业都是重要的,对微型企业和中小型企业可能尤其是一种挑战。

B. 为了最大限度地提高自由化和全球化在发展方面的影响  
并把边缘化和不稳定的危险减少到最低程度  
而应采取的措施和行动

49. 贸发会议成员国确定,它们的目标是发展中国家,特别是最不发达国家,以及转型经济国家与世界经济和国际贸易体系的充分结合,使它们能够从自由化和全球化中获益。这意味着为扩大货物和服务贸易创造条件,提高它们履行多边义务、了解和利用它们的贸易权利,及追求其贸易和经济目标的能力。特别是对于最不发达国家和其他某些经济结构薄弱的发展中国家而言,实现这项目标,需要发展和扩大向全球化市场供应货物和服务的能力。成员国承认国际社会的援助和支持的重要性,以及贸发会议协助发展中国家和有关转型经济国家实现这一目标所作的贡献,同意为此目标采纳以下建议:

## 1. 全球化和发展

50. 为争取实现经济增长和可持续发展,所有国家的政府应当:建立稳定的宏观经济基础、进行任何必要的结构调整和改革;确保建立适当和透明的法律和规章制度,以促进投资;加强人力资源开发;促进机会平等和减少贫困;促进有效的预算做法,包括将资源花在生产用途和满足人们的基本需要上;提供民主、透明和负责的行政管理。国际社会应支持发展中国家在这方面的努力。

51. 发展的主要责任仍在于各国自己。但发达国家在相互依存关系日益增长的前提下应当负起主要责任创造和维持有利于加速和可持续发展的全球经济环境。

52. 呼吁捐助方、联合国组织和专门机构参加和有效参与定于1996年9月在纽约召开的《1990年代联合国非洲发展新议程》中期审查会议,确保这次审查会议促进更有效地执行该议程。

53. 资金流动的趋势表明,私人资金流动的重要性正在增加,而1991年后世界官方发展援助流动以实际价格计算大大减少。官方发展援助仍是最不发达国家和很多其他低收入国家资金收入的重要组成部分。在里约或其他各项联合国决议范围内作出官方发展援助承诺的捐助国,勿请努力履行那些承诺。捐助国应考虑增加官方发展援助可能取得的发展效益,特别是对最不发达国家。

54. 捐助方需尽快执行已达成协议的各项援助指标和/或《行动纲领》第23段中提出的承诺,考虑到最不发达国家的需要增加,以及巴黎会议之后新加入最不发达国家名单的国家的需要,履行他们大幅度增加对最不发达国家外援总额的承诺。

55. 应继续努力,有效地处理实行经济改革的债务沉重的低收入发展中国家遇到的问题,它们实现增长的前景由于外债负担而继续受到严重影响。在这方面,为处理官方双边债务问题,应继续执行巴黎俱乐部债权国通过的帮助最穷和严重负债国家的那不勒斯条件。还促请尚未执行这些条件的非巴黎俱乐部债权人采取适当措施。

56. 鼓励布雷顿森林机构加紧审议如何解决多边债务的问题。也请其他国际金融机构考虑在它们的职权范围内作出适当努力。

57. 近年来,大笔的金融流动和各种金融手段在国际经济中迅速增长,带来了新的机会和挑战。其中的一项挑战,是国内对瞬息万变的国际金融市场承受的风险增加。因此,发展中国家应更好地了解不同类型流动的风险和政策影响,以及风险的套期保值手段,而且还可从有关如何在国际经济中使用金融手段管理风险的技术援

助中获益,特别是最不发达国家。

58. 内陆发展中国家需要给予特别注意,以使它们能够进行必要的发展政策改革和经营业务方面的改革,从而帮助降低高昂的转运费用和改善它们的对外贸易。人们确认,提供过境服务的发展中国家需要在维持并改善其过境基础设施方面得到充分支持。同样,岛屿发展中国家,特别是其中的小国和偏远国家,也需要给予特别注意,帮助它们克服它们特定的发展困难。

59. 应该通过处于不同发展阶段的发展中国家之间交流发展经验,促进南南合作。发达国家可采取三边合作的方式,促进这一进程。新的政治和经济相互依存的现实,要求加强发展伙伴关系。在这方面,欢迎捐助方支持南南提出的计划和方案,特别是通过财政和技术援助。应更加重视促进三边合作和合资经营。

60. 发展中国家之间的区域间合作可包括:(1) 制订和执行发展中国家间技术合作方案;(2) 对来自最不发达国家的出口给予优惠待遇;和(3) 通过发展中国家间全面贸易优惠制(GSTT)和其他安排实现贸易自由化。全面贸易优惠制的下一步谈判,应按照《协议》的设想,以扩大全面优惠制的范围为目标。

61. 关于环境、人权、人口、社会发展和妇女等问题的联合国会议的重要原则和行动纲领,应得到有效执行。

## 2. 国际货物和服务贸易及商品问题

62. 《乌拉圭回合协议》为一种公开的、基于规则的、公平的、稳固的、非歧视的、透明和可预测的多边贸易体系规定了框架。世贸组织的所有成员国均应全面履行它们的义务,《乌拉圭回合最后文件》的所有规定均应得到有效执行,考虑发展中国家的具体利益,最大限度地实现所有国家的经济增长和发展带来的实惠。

63. 为了充分实现乌拉圭回合结束所带来的预期效应,还需要保持对多边贸易体系的健全和可靠性的信心。在这方面,世贸组织解决争端的机制是多边贸易体系可靠性的一个关键因素。所有国家都必须尊重和履行乌拉圭回合的全部承诺。各国应避免采取违背它们对世贸组织义务的措施。

64. 给惠国应根据乌拉圭回合之后的贸易制度,本着发展中国家特别是最不发达国家与国际贸易制度结合的目标,继续改进和延长它们的普惠制方案。应找出办法,保证更有效地利用普惠制方案,特别是最不发达国家。

65. 承认服务贸易在帮助促进经济发展和国际贸易方面具有重要作用,注意到在服贸总协定第4条中作出的承诺,应向发展中国家提供适当的技术援助,发展和加

强它们的服务部门,帮助确保它们从服务贸易自由化中最大限度地受益。

66. 各国政府以及有关的国际组织应考虑与发展中国家和转型期国家适当的经济合作,使它们能够更有效地参加国际贸易制度。对世贸组织成员国来说,这应包括提供援助,以便使它们能够在世贸组织中有效行使权利和履行义务,对未来的成员来说,帮助它们了解加入世贸组织带来的权利和义务。还应向非世贸组织成员的国家提供援助,方便它们加入并帮助它们了解成员的权利和义务。

67. 参加区域经济安排的政府,应确保在相应的情况下,那些安排不违背世贸组织的义务。

68. 应酌情采取行动,最大限度地提供机会和尽可能减少发展中国家、特别是最不发达国家,及转型期国家在适应乌拉圭回合实行的变革方面遇到的困难。请各国政府全面和尽快执行《关于支援最不发达国家措施的马拉喀什部长级决定》。应有效执行《关于就改革方案可能对最不发达国家和净粮食进口发展中国家产生的不利影响采取措施的马拉喀什部长级决定》。

69. 发达国家和发展中国家的贸易自由化应继续进行。这将改善发展中国家的出口进入市场的条件,提高它们国内工业的竞争力,并有助于发达国家经济间的结构调整。

70. 执行乌拉圭回合各项协议中所载的固定议程以及国际社会解决“新问题”的办法,应当平衡地进行,包括考虑进发展中国家的关注。

71. 各国政府重申它们对《21世纪议程》和《里约宣言》的承诺。各国政府应把确保贸易和环境政策相辅相成、实现可持续发展作为目标。与此同时,其可能对贸易产生影响的环境政策和措施不应用于实现保护主义的目的。各国政府应当保证这类政策和措施首先是透明的,并适当注意到发展中国家的特殊情况和发展需要,遵循《里约宣言》和《21世纪议程》中的有关思想。各种积极措施,如开放市场、能力建设、改善获得资金的条件、获得技术和技术转让、考虑到与贸易有关的协定和技术的关系等,是帮助发展中国家实现多边协定目标的有效手段。

72. 所有国家都应尽力合作,包括在现有的多边协议范围内,促进依赖商品的发展中国家,特别是其中的最不发达国家,实现横向和纵向的多样化。鼓励捐助方继续为上述国家特别是最不发达国家的商品部门实现多样化提供援助。

73. 请捐助方根据大会第49/142号决议,特别注意和支持非洲国家在商品多样化方面所作的努力。请为非洲开发银行出资的国家考虑按照商定的非洲开发基金第7次资金补充计划提供较大额度的资金。

74. 请商品共同基金将它的商品发展方案更多地投入商品部门多样化项目,以

及促进商品市场的发展。应特别重视最不发达国家的需要。发展中国家发展商品生产出口,也应得到基金的认真重视。各成员应考虑尽快履行它们对基金第二帐户的承诺。鼓励共同基金探讨有效利用第一帐户资金的办法。

### 3. 促进投资和企业发展

75. 大会认为,外国投资可有助于加强发展中国家的生产基础和出口能力,帮助它们加入多边贸易制度和世界经济。

76. 为了吸引直接外资,请各国继续在以下领域采取主动行动:稳定的宏观经济环境、透明和负责的国家行政部门、尊重产权和法治、劳动力素质、改善基础设施、企业管理和体制能力和简化行政及管理结构。

77. 最不发达国家需要得到援助,补充它们创造有利外资输入环境的努力。这类援助可包括支持改善基础设施、开发人力资源和体制能力建设,以改善最不发达国家的管理和鼓励措施框架,加强资本和金融市场的开发。

78. 在作出这些努力的同时,请所有国家执行有利于直接外资向发展中国家流动的政策,考虑并在可能的情况下改进便利直接外资向发展中国家流动的措施。具体而言,各国应向它们的实业界提供国外特别是发展中国家经营条件和投资机会的信息。适当地扶植环境可使公司将它们的活力、全球资源和巨大的能力用于发展中国家本地的技术能力建设,和用于扩大出口机会和获得有竞争能力的组织结构和手段,如信息和运输网络、分配和销售渠道等。

79. 鼓励发展中国家和有关转型期经济国家发展或加强其促进企业发展的国家战略,包括通过改进为其发展制定一种健全的规章框架,特别着眼于中小型企业。因此在这一方面鼓励它们扩大和加深它们与其国内企业界的对话,以便确保企业发展战略考虑到私营部门的需要。

80. 为了协助企业发展,发展中国家需要建立一种适当的资本市场基础设施。在缺乏规模经济的情况下,应该促进这一方面的区域合作。

81. 请多边和双边援助人根据发展中国家的优先安排,继续提供充分的财政支持和技术援助,以便执行国家企业发展战略,特别是对中小型企业。

82. 请国际机构和各国政府通过旨在为发展中国家的企业增长确保市场进入的政策和措施为建立和加强发展中国家国内企业提供针对性的援助;提供企业进入信息网的机会;通过国际贸易和经济合作促进向发展中国家转让技术;并推动企业发展方面的区域和区域间合作。

## 二、贸发会议对可持续发展的贡献

83. 在这个经济活动速度加快、各国相互依赖日益增加的时代,贸发会议成员国决心继续建立有效的伙伴关系以促进发展。因此,贸发会议作为联合国系统内综合处理贸易领域的发展及有关问题、资金、技术、投资和可持续发展的协调中心的作用要求它采取措施,适应全球化进程、《乌拉圭回合协定》的缔结、世界贸易组织的创立等所形成的新经济和体制方法。贸发会议由于在解决与贸易相关的发展问题方面明显占有相对优势,因此应与世界贸易组织相辅相成,继续帮助发展中国家和转型期国家融合到国际贸易体制中去,并与国际贸易中心、联合国系统有关机构及其他国际组织合作与协调,通过贸易和投资促进发展。贸发会议的工作应符合发展中国家的特别需要,尤其是最不发达国家的特别需要,并把精力集中在发展问题上。这种工作应立足于行动,并应就有利于贸易和发展的国家政策和扶持环境提供指导。

84. 可持续发展、减轻贫困、赋予妇女权力、最不发达国家、发展中国家间的合作等应当是贸发会议工作中须同时解决的问题。在把精力集中于其主要活动和目标的同时,贸发会议应适当注意到有关环境与发展、人权、人口与发展、社会发展、妇女和人类住区等方面的全球性会议的结果。

85. 贸发会议应继续作为审议全球性世界经济中的发展战略和政策的论坛。在这方面,应特别注意分析和交流成功的发展经验并从中汲取教训。贸发会议的分析和商议工作应集中在下列领域:

- 全球化与发展;
- 国际货物和服务贸易及商品问题;
- 投资、企业发展与技术;
- 促进发展和提高贸易效率的服务部门基础设施。

在下一届贸发大会之前,贸发会议应将其精力集中在这些领域的少数一些优先问题上。

### A. 全球化和发展

86. 贸发会议今后数年所面临的主要挑战之一是如何便利发展中国家利用全球化过程以加速可持续发展目标的实现。为此目的,有必要首先监视可持续发展的



一些基本要素在日益全球化的世界经济中如何演变和相互作用,并有必要跟踪这种相互作用的变化。其次,有必要评估这些要素对发展进程的影响,需要从全球化和自由化过程中寻找进一步促进发展的新机会,需要提供政策办法和行动,帮助发展中国家融入世界经济中并实现可持续发展。

87. 在全球化与(可持久)发展这个领域里,贸发会议应从发展的角度继续分析全球相互依存性问题,并侧重于具体微观和宏观问题。这一组工作将对贸易和发展理事会的每年讨论起支持作用,包括利用贸易和发展报告和世界投资报告。减轻贫困应自始至终是重要的目标,应为减轻贫困查明具体的机会。具体地说,这方面的工作将围绕下列几方面:

- (一) 审查有效参与国际贸易和投资方面的具体发展挑战,汲取可能对发展中国家、转型期国家,特别是最不发达国家具有借鉴意义的教训。对发展挑战的这种审查将结合从贸发会议这方面工作吸取的关于债务管理问题的重要发展教训;
- (二) 审查成功的发展经验,总结可能对其他国家特别是最不发达国家具有借鉴意义的教训,并在这方面,与捐助国或机构一道,查明合适的备选方案,支持发展中国家之间的合作;
- (三) 监督《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》的执行,如果取得同意,则在第五十二届大会上为全球审查和评估该行动纲领的执行情况进行筹备;与联合国系统内专门援助非洲的其他有关组织合作,加强贸发会议对有效执行“联合国援助非洲新议程”的贡献。

## B. 投资、企业发展与技术

88. 贸发会议应继续担任关于私有化、企业发展与国际投资流动等问题的政府间讨论的论坛,并让私人部门的代表参与这种讨论。贸发会议尤其应促进发展进程中的主要角色之间的国际对话,以便评估由新的经济条件、包括乌拉圭回合后的环境所产生的影响到企业发展的挑战和机会。

89. 这方面的活动将围绕投资、企业发展以及企业参与全球经济的问题,以及与促进发展的技术有关的问题。将着重解决下列问题:

## 投 资

- (a) 提高对外国直接投资流动趋势和变化及有关政策的一般性了解，对直接外资、贸易、技术和发展之间的相互关系的一般性了解，以及对各种规模跨国公司和它们对发展的贡献等有关问题的了解，结果将在贸发会议关于世界投资情况的报告中发表；
- (b) 查明并分析与可能的多边投资框架有关的问题对发展具有的影响；首先审查和回顾现有协定，同时考虑到发展中国家的利益和其他组织展开的工作。在这一方面，应注意到经合组织在解释该组织的最近发展动态方面的作用及其延伸方案的活动；
- (c) 与愿意这样做的成员国一起继续进行投资政策的评审，以便使其他国家的政府以及国际私人部门熟悉一国的投资环境和政策；
- (d) 加强发展中国家和经济处在转型期的国家改善其总体投资环境、获得有关信息以及拟订吸引和利用外国直接投资的政策的能力。还应注意提供会计标准和会计教育以及有关活动方面的援助；
- (e) 通过便利促进投资办法方面的经验交流，在所在国促进外国直接投资的机会，并促进外国直接投资产生效益；
- (f) 促进发展中国家之间的投资活动；
- (g) 根据现有资源，推动举办与其他有关国际组织共同发起的关于动员私营部门试验研讨会，以便鼓励外国投资流向最不发达国家。这种研讨会的结果应由贸易和发展理事会加以评估，以便确定这一方面进一步的行动；

## 企业发展

- (h) 通过 EMPRETEC-21等方案并在公共部门企业改革领域里继续协助有关发展中国家解决有关政策问题和展开经营管理人才教训活动；
- (i) 便利下列方面的经验交流：企业发展战略的制订和实施，包括与私有化有关的问题，以及公有部门/私有部门开展对话与合作方面的经验；推动发展中国家企业参与全球经济并审查与转型期国家中企业发展有关的特殊问题；

- (j) 查明并分析外国直接投资对本地企业发展可做出的具体贡献和推广可以推动有效筹集国内资源的方法；

## 技 术

- (k) 与有关国家一起进行科学、技术和革新政策审查，以便查明采取国内行动的各种备选方案，特别是提高技术能力和革新以及技术转让和传播的那些备选方案；<sup>1</sup>
- (l) 通过技术发展水平不同的各国交流经验，查明有益于技术能力和革新以及技术流向发展中国家的政策；
- (m) 提供技术发展方面的技术援助，包括获取信息技术，并通过信息系统和信息联网，传播有关的资料。

90. 在这些活动中，尤其是在培养经营人才、投资以及企业发展等方面，贸发会议应考虑到其他国际组织，特别是世贸组织、国际贸易中心、工发组织以及世界银行集团等所做的工作，以便促进协同，避免重复，并协调有关的活动。

### C. 国际货物和服务贸易及商品问题

91. 贸发会议在货物和服务贸易领域应发挥的主要作用是：通过协助发展中国家，特别是最不发达国家以及（在可行的情况下包括）转型期国家有效地融入国际贸易体系，以促进其发展。这一方面的工作将包括与商品依赖有关的问题。这项工作应与世贸组织和其他有关国际组织配合展开，将着眼于以下方面：

- (一) 使这些国家能够利用乌拉圭回合协定所产生的机会，以便通过以下行动汲取最大限度的现有利益：分析乌拉圭回合协定对于发展产生的影响；提高人力资源和行政基础设施方面的国家能力，使世贸组织成员国进行有效的调整，以履行其义务，并利用其权利；协助各国加入世贸组织，包括协助它们提高对世贸组织的各项权利和义务的理解，并改进其贸易体制的透明度；查明妨碍取得贸易成功的障碍，包括贸易扩大和多样化的壁垒；提供一个论坛以审查与贸易优惠有关的问题，包括探讨最大限度地利用优惠的机会；通过从发展的角度分

---

<sup>1</sup> 根据经社理事会第E/1995/4号决议第9段。

析大会或贸易和发展理事会确定的包括新的和正在出现的问题在内的国际贸易议程上的问题,来推动理解多边贸易体系;与产权组织和世贸组织合作协助发展中国家查明涉贸知识产权问题协定提供的机会,包括吸引投资和新的技术的机会;通过协助参加世贸组织的最不发达国家最大限度地利用乌拉圭回合协定中规定的特殊和差别措施,酌情推动有关国际组织执行《关于支援最不发达国家的措施的乌拉圭回合最后文件决定》。在同世贸组织进行合作的方案范围内,贸发会议应提供分析性资料说明就关于改革方案对最不发达国家和净粮食进口国的可能不利影响的措施所作决定。

- (二) 协助发展中国家加强其服务部门的能力,并通过直接展开有关部门分析查明出口机会。
- (三) 审查与特别涉及到发展问题的竞争法有关的问题:继续展开关于限制性商业惯例的分析工作;协助这些国家制定竞争政策和立法;体制建设;着眼于非洲国家,举办区域会议,编制有关清单和建立数据库,制定技术合作方案。
- (四) 按照大会第50/95号决议第27段促进贸易、环境和发展问题的结合并继续发挥贸发会议在这一方面的特殊作用,其方式是通过以下行动与环境署和世贸组织密切合作并作为可持续发展委员会的任务经理从发展角度审查贸易和环境问题:展开可持续发展委员会第四届会议向贸发会议提议的工作,包括竞争性、市场进入、生态标志、多边环境协定、积极措施和贸易自由化和可持久发展领域里的工作。
- (五) 通过以下行动解决特别涉及到依赖商品的国家的问题:审查成功的商品多样化经验;与国际商品机构合作提高商品市场的透明度并分析商品市场上的趋势,以便补充商业部门向它们提供的市场信息;在可持久发展的范围内促进商品资源管理;继续协助其生产者利用限制风险的手段。

#### D. 促进发展和贸易效率的服务基础结构

92. 贸发会议在这个部门的首要任务,是帮助发展中国家,特别是最不发达国家,和转型期国家发展贸易支助服务,如适合于它们具体需要的海关、运输、银行和

保险、电讯和商业信息,特别着重解决非正式、微型、中小型企业需要的服务。贸发会议应审查和估评提高贸易效率的活动取得的进展,包括到目前为止贸易点的工作和它们的相互配合取得的经验。各种企业无论大小,如果想要具有竞争力,迅速的资料传递和可靠的资料保护是必要条件。掌握信息技术十分重要,可帮助各国从全球化中受益。因此,应鼓励信息的自由流动。贸发会议应巩固贸易点网络,使贸易点充分发挥作用和效率,与感兴趣的有关国家协商,帮助它们建立新的贸易点。

93. 贸发会议应该与联合国/欧洲经委会、国贸中心和其他有关国家组织合作:

- (a) 通过货物预报信息系统、海关数据自动化系统、海运培训方案,外贸培训方案和或全球贸易点网络等方案,继续加强有关发展中国家和转型期国家的能力;
- (b) 探讨使这些方案在经济上自我维持的方式;
- (c) 提高贸易中心点作为中小型企业信息和培训中心的能力。

94. 为向发展中国家的企业家提供实际支持,贸发会议应在联合国1994年10月在俄亥俄州哥伦布举行的贸易效率国际讨论会基础上,采取后续行动。它特别应在其现有资源范围内:

- (a) 应邀鼓励向发展中国家提供适当的援助,以便按照贸易效率国际讨论会的建议评估其贸易支助服务的效率和最佳做法;如果私营部门可展开部分这种工作,应鼓励它们这样做;
- (b) 考虑到贸易效率和信息基础设施之间的关系,与电联密切合作,评估正在出现的全球信息基础设施的实际贸易意义,并查明这一方采取行动渠道。

#### E. 技术合作

95. 贸发会议的技术合作方案是贸发会议将其工作集中在向发展中国家提供切合实际的援助的活动上作出的总体努力的重要一部分。这种援助应着眼于需要最大的发展中国家。最不发达国家在贸发会议提供的援助中应有优先权。应加强贸发会议技术合作的效应和影响,作为本机构着眼于政策的分析和商议工作的必要补充。某些经济结构脆弱而易受害的发展中国家的具体需要应予满足。贸发会议应继续向转型期国家提供技术援助。贸发会议的技术合作应基于需求并以提高有关国家的能力以促进其本身的发展进程为努力目标。它应协助有关国家政府创造促进发展

所必须的扶持环境,提高受惠国充分参与世界经济、尤其是参与国际贸易和投资的能力。请捐助国继续为贸发会议拟订的技术合作方案提供资金,若有可能,增加这方面的资助。

96. 为了提高贸发会议技术合作方案实质内容及经费的连贯性、可预测性和透明度,理事会应拟出策略,以便旨在加强分析工作与技术合作之间联系的经常预算和预算外方案能取得协调。理事会应每年审议技术合作和审查方案及活动的提示性、滚动三年计划,包括方案和活动的成本效益。技术合作活动应在持续基础上予以监测和评价,尤其应根据有关准绳评估它们对国家能力的影响。

97. 贸发会议的技术合作方案应取决于贸发会议工作方案的优先次序。鉴于第91段所载目标,贸发会议的技术合作应把重点放在下述领域:

(一) 全球化与发展:

- 在有效参与国际贸易和投资方面协助审查具体的发展问题;
- 在债务管理方面继续提供支助。

(二) 国际货物和服务贸易及商品问题:

- 提高发展中国家的体制和人力方面的能力,以便分析新出现的各种问题,利用参加多边贸易体制所带来的机会并履行其在这方面的义务;
- 在贸易和环境领域协助发展中国家,包括通过使用国别案例研究;
- 支持发展中国家制定本国竞争和消费者保护法律和政策;
- 帮助依赖商品的国家进行纵向和横向多样化,推广使用有利于生产商和出口商的风险管理手段;
- 通过加强对普惠制和其他优惠贸易安排的了解促进更有效地利用优惠办法;
- 协同世界贸易组织帮助发展中国家获取服务贸易方面的资料。

(三) 投资、企业发展与技术:

- 支持各国制定政策促进和吸引外资;
- 支持各国制定政策促进私营部门发展、包括中小型企业及私有化问题;
- 支持各国制定政策促进企业发展并确保妇女参与;
- 促进公营部门/私营部门对话。

(四) 促进发展和提高贸易效率的服务部门基础设施:

- 支持各国制定政策促进旨在促进发展和提高贸易效率的服务部门基础设施;
- 改进方便贸易和出口的贸易支助服务;
- 开发人力资源;
- 贯彻执行联合国贸易效率问题国际讨论会的结果,提供诸如设立贸易点一类的技术援助,尤其是在最不发达国家设立贸易点。

98. 应研究为最不发达国家设立一个特别信托基金的问题。

99. 贸发会议应视情况通过正式安排并在现有机制范围内同世界贸易组织、国际贸易中心、联合国系统内有关机构、其他组织和捐助机构等加强合作与协调。这种合作与协调应以充分利用现有能力、进一步协同配合、避免工作重叠为目标,以便技术合作发挥最大限度的影响。此外,这种合作与协调还应导致信息和最佳做法的有系统交流。适当时应争取同私营部门、非政府组织和学术界进行合作。

#### 四、贸发会议今后的工作: 体制影响

##### A. 新体制下的贸发会议

100. 考虑到贸发会议的任务和前几节所述情况,大会确认必需给予贸发会议的政府间机构以新的活力和对之加以改组,并已采取必要措施提高其效率和使它能够更好地满足迅速变化的世界经济的需要。

101. 作为联合国系统的一部分并为其重新振兴做出贡献的贸发会议确定了新的优先事项和活动重点,将继续努力调整其预算、减少会议、使其出版物合理化、为加强有关国际组织的互补性争取与它们更好地合作与协调,从而加强针对性和提高效率。

102. 考虑到贸发会议的任务和前几节所述情况,大会确认必需给予贸发会议的政府间机构以新的活力和对之加以改组,并已采取必要措施提高其效率和使它能够更好地满足迅速变化的世界经济的需要。

103. 大会欢迎秘书长已着手改革秘书处,并鼓励他进一步努力,确保秘书处内部组织结构与大会确定的优先任务、目标及政府间机构相一致。

104. 为加强贸发会议在技术合作等方面的能力,应在联合国现行财务细则和条例的限度内设法调配总体经费比提高而形成的节省中的一部分。

105. 贸易和发展理事会在编拟提交联合国大会的有关今后贸发大会日期的建议时,应考虑宜使四年一度的贸发大会与联合国预算周期保持同步。

## B. 政府间机构

106. 政府间机构的结构正在参照今后的贸发会议工作方案进行调整,其重点在于少数可产生重大影响的、贸易和发展方面最重要的优先问题。政府间机构应当精干,以减少会议、涵盖工作方案的所有重要领域,并应集中执行对发展中国家特别是最不发达国家有利和有实际价值的方案。

107. 在开展活动的过程中,一些跨部门问题,如最不发达国家的问题、减少贫困、发展中国的经济合作、可持续发展和帮助妇女等,都应纳入政府间机构的工作。政府间机构还需保证持续、及时和有效地管理有关这些问题的的工作,包括协调和监督。

108. 大会同意贸易和发展理事会第十八届特别会议(1995年12月)通过的第431(S-XVIII)号建议,决定政府间机构的组织结构将作如下安排:

(a) 理事会负责保证贸发会议的活动在总体上与议定的优先事项一致。它将确定或调整到下一届大会之前所余时间内的优先安排。它还将制定基准尺度,并在这个基础上评定效绩。为此,它将保证对贸发会议的预算、工作方案、技术合作活动和出版政策进行认真审查,提高透明度。理事会还将保证,其附属机构的活动与它们的任务一致,与其它有关国际组织经过认真协调,不造成与其它机构的重叠。理事会还将保证认真掌握会议日历,压缩贸发会议活动范围内的会议数量。理事会尤其要负责保证贸发会议的活动尽可能节省费用。它还将就贸发会议工作方案各项内容的资源分配问题,包括按照第104段规定重新将储蓄投资的问题向贸发会议秘书长提供意见。理事会的这些任务,尤其是在评估拟议工作方案所涉预算问题方面,由中期计划和方案预算工作组提供协助。工作组的任务还包括测算贸发会议因政府间机构精简和实施重点更明确的工作方案而实现的方案节约量。请秘书长在编制工作方案和预算时尽早征求工作组的意见。理事会应探索有无可能提高其在贸发会议工作方案所涉预算方面的权威,并拟出相应建议提交联合国大会。

(b) 理事会将按第96段审查贸发会议的技术合作活动。工作组应协助理事



会监督技术合作方案的情况。

- (c) 为了履行其规定职责,贸易和发展理事会将举行常会或执行会议。理事会的常会定为一期,将在秋季举行,为期约10个工作日。在这一届会议上,部分时间应当用于审议实质性政策项目,以期吸引级别高的代表参加会议。应邀请的与贸发会议工作有关的领域公营部门、私营部门/工商业界和学术界知名人士出席会议。在其常会上,理事会将继续从贸易和发展的角度探讨相互依存和全球经济问题。它还将在其年度会议上审查《支援最不发达国家行动纲领》和《联合国非洲发展新议程》执行方面的进展,注意研究根据成功的发展经验总结的政策教益。理事会还将采取行动确保更有效的横向协调。为此,应至少在今后几年里特别注意研究从成功的发展经验中总结出来的政策经验。
- (d) 为处理政策和管理及体制问题以及在各方一致认为问题紧迫不能推迟到常会解决时,理事会可举行执行会议,此种会议每年可举行三届,并应提前六个星期通知。执行会议一般限为一天时间。
- (e) 贸易和发展理事会主席团将在每一届常会上选举,以主持整年的工作,并应有权在理事会本身体会期间处理日常事务,包括行政和程序事项。
- (f) 贸易和发展理事会可设立附属机构,称为委员会。理事会将为委员会确定明确具体的职权范围,并检查和评价其工作;理事会根据本组织的优先任务和完成的工作可设立新机构和撤消现有机构。理事会将审查各个直辖附属机构的报告,以便从中提取发展方面的要点,据以提出工作结论和建议,以确定新工作的方向。

委员会将在各自权限范围内开展综合的政策工作。除理事会另有决定外,委员会每年举行一届会议。委员会会议应尽可能简短,为期不超过五天。委员会将拥有具体的职权和较大的实质事项决策授权。

109. 理事会应设以下三个委员会:货物和服务贸易及商品委员会;投资、技术和有关资金问题委员会;企业、工商促进和发展委员会。

110. 货物和服务贸易及商品委员会的工作范围是第91段界定的范围。该委员会在这些范围内将处理第91(一)-(二)、(四)-(五)段所指优先问题。

111. 投资、技术和有关资金问题委员会的工作范围是第87-91段界定的范围。该委员会在这些范围内将处理第89(a)-(g)段和91(一)-(三)段、第89(k)-(m)段和第87(一)段所指优先问题。

112. 企业、工商促进和发展委员会的工作范围是第88-90段、第92-94段以及第86/87段界定的范围。该委员会在这些范围内将处理第89(h)-(j)段、第94段和第87(一)-(三)段所指优先问题。

113. 大会决定,理事会应至迟于1996年7月10日举行一届执行会议,以设立上述三个委员会,并根据理事会1989年所作与此相关的第415号决定,联系这些委员会各自的优先问题提出其第一届会议的两个议程项目。

114. 中期审查议定的措施和建议应充分付诸实施,以确保《巴黎行动纲领》取得成功。虽然整个政府间机构今后都将审议最不发达国家问题,但贸发会议秘书处内在最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家方面的负责实体在结构、人员配备和工作条件的安排上应使之能够协调部门工作、监测《巴黎行动纲领》和其他相关的联合国《行动纲领》的执行情况并为贸易和发展理事会进行审查提供投入。

115. 为能获益于较高水平的技术专知,每个委员会均可召开短期的专家会议,会期不超过三天,会议的结果不一定采取议定结论的形式。每年举行的专家会议不超过10次。在第一年内,货物和服务贸易及商品委员会可最多召开四次专家会议,另外两个委员会可分别最多召开三次专家会议。对于其后各年,贸易和发展理事会将审查各委员会之间专家会议的分配,为此将适当考虑各委员会在这方面的建议。专家们讨论的技术性问题,应向有关上级机构提出报告,由其酌情转呈理事会。其所属委员会应审议它们的调查结果和讨论政策影响。委员会应根据情况将在其主持下召开的专家会议的结果,提供给其它有关委员会。专家会议应从其所属委员会接受明确的职权范围。专家会议的组织形式和参加会议的人选,应最有利于完成他们的任务。专家应由政府提名,应具备公认的经验,以个人身份参加专家会议。学术界、公营部门和私营部门以及非政府组织的人士均可参加专家会议。贸易和发展理事会下届常会应作特殊考虑,以期就改善发展中国家专家参加贸发会议的各种会议问题、包括为资助他们参加会议问题作出决定。资助最不发达国家专家所需的预算外资源可由拟设立的支持最不发达国家信托基金提供。

116. 大会确认将召开国际会计和报告标准问题政府间专家组会议。

117. 大会请联合国大会和经济及社会理事会审议科学和技术促进发展委员会与贸发会议的关系,为此宜顾及贸发会议在这方面的具体责任,包括其工作方案。

### C. 非政府部门参与贸发会议的活动

118. 大会重申非政府部门参与贸发会议活动的重要性。为此, 贸发会议应继续考虑它们的意见, 途径是酌情邀请它们作为顾问参加理事会和各委员会的公开会议和专家会议, 并吸收它们参加贸发会议的活动。

119. 为进一步加强民间团体的参与并为促进发展在非政府部门与贸发会议之间建立持久的伙伴关系, 大会请秘书长与非政府部门进行磋商, 为此要考虑民间团体在参与其他联合国论坛和国际及区域组织方面的经验, 并向贸易和发展理事会提出载有建议的报告。

120. 大会赞赏地注意到秘书长主动准备会晤从事发展工作的单位以征求意见。该会议应由预算外资源供资。请秘书长向理事会下届会议告知该会议的筹备情况, 并在会后报告其结果。

### D. 贸发十大

121. 大会赞赏地欢迎泰国政府主动提议于2000年由该国主办贸发十大。贸易和发展理事会在编拟关于下届贸发大会日期的提交联合国大会的建议时, 应考虑到宜使四年一度的贸发大会与联合国预算周期更为合拍。

XX XX XX XX XX